

3D 全景声京剧电影《霸王别姬》昨在巴黎上映

中国国粹在电影诞生地放光彩

昨天是世界电影诞生 120 周年纪念日。由京剧名家尚长荣和青衣名角史依弘主演、滕俊杰导演的 3D 全景声京剧电影《霸王别姬》昨晚 8 时 30 分(北京时间今晨 2 时 30 分)在法国巴黎的巴纳贤电影院举行欧洲首映,影片以秦末楚汉相争为背景,展现了一段缠绵悱恻、荡气回肠的爱情故事和史诗画卷。昨晚,巴纳贤电影院内座无虚席,人们赞叹不已,深深地被这部艺术精湛的中国 3D 全景声京剧电影所震撼。

巴黎上映有意义

中国巴黎电影节创办主席高醇芳说:“120 年前的 12 月 28 日,卢米埃尔兄弟在巴黎第一次向公众放映电影,电影由此诞生。中国第一部电影是 110 年前拍摄的京剧片《定军山》。这次为庆祝世界电影在巴黎诞辰 120 周年和中国电影诞辰 110 周年,中国第一部全景声京剧电影《霸王别姬》在巴黎举行欧洲首映具有重要意义,也引起了大家的关注。”

中国剧协名誉主席、项羽扮演者尚长荣在接受本报记者采访时说,《霸王别姬》在巴黎的欧洲首映式原定于 11 月 14 日举行,他专程前往巴黎参加。试片时,观众赞不绝口,反响热烈,被认为是中国精美的京剧艺术和现代 3D 全景声技术的成功结合。但因巴黎 13 日夜晚遭受恐怖袭击,原定活动被迫延期至 12 月 28 日,这可是个更有意义的日子。执行导演夏伟亮说,为了让法国观众更好地观赏法语版《霸王别姬》,上海师范大学与法国电影界及时沟通,请巴黎的法国友人进行翻译,并配上法文字幕。对



■ 3D 全景声京剧电影《霸王别姬》剧照



马上评

文化创新更可贵

□ 俞亮鑫

3D 全景声京剧电影《霸王别姬》相继在美国、法国上映并引发热烈反响,成了中国传统文化走出去的一个成功范例。这部影片通过艺术创新、科技融合,赢得了中外观众的喜爱,也推动了传统京剧这一中华文化符号走向世界。

继承和发展中国优秀的传统文化,“保护”必不可少,但艺术创新、科技创新并推动其走出国门发扬光大更是关键。好莱坞华裔电影人卢燕观影后表

示:“利用全新的电影技术呈现经典的中国京剧剧目,是非常好的创意。中国京剧是比西方歌剧更立体、全面的艺术样态,要让更多人感受京剧的魅力,3D 电影无疑能达到这样的目的。”

中国文化走出去是一项宏伟的战略规划,需要国家层面的政策支持,也需要艺术家们求变求新进行摸索,对经典充满自信固然不错,但文化创新则更为可贵。

此,中国巴黎电影节组委会十分赞赏,评价很高。120 年前,卢米埃尔兄弟在巴黎放映了世界上第一场电影,而《霸王别姬》则获得了今年

的“金·卢米埃尔”奖。

成功尝试走出去

3D 京剧影片《霸王别姬》今年

5 月在上海首映。它完美结合了美轮美奂的京剧艺术与 3D 视觉特效及目前全球最先进的全景声技术,视听效果非同凡响,是中国电影史

上一部具有首创意义的作品。导演滕俊杰说:“《霸王别姬》是梅兰芳先生的代表作,今年又是梅兰芳先生诞生 120 周年。把这部中国京剧的经典之作搬上银幕很有意义,它集中体现了虚拟、写意、空灵等中国传统审美观念和忠、孝、节、义等中国传统道德观念。国粹艺术的传承需要更多年轻人的关注,我们进行了现场全程 3D 实拍、全景声制作,此举不仅吸引了很多年轻观众,也受到了国内外电影界的普遍关注。该片以鲜明的东方文化特性与最新世界电影技术融合等诸多原因,被法国巴黎电影节选为正式放映的主电影,并在世界电影诞生 120 周年之际举行首映,意义重大。”

滕俊杰说,中国首部 3D 全景声京剧电影《霸王别姬》去年 5 月 30 日受邀在美国洛杉矶好莱坞杜比剧院(又称奥斯卡剧院)举行了盛大的海外首映式,这是该剧院第一次邀请外国电影举行首映式,受到美国电影界的高度关注并引起轰动。今年 1 月 28 日,这部影片经过全球 640 余名国际评委无记名评审、投票,从全世界 193 部参评的 3D 影片中脱颖而出,荣获世界 3D 电影界最权威的奖项——“金·卢米埃尔”奖。在美国首映期间,美国国会图书馆、哈佛大学燕京图书馆和斯坦福大学、芝加哥大学、哥伦比亚大学、加州大学等有关图书馆都举办了 3D 京剧影片《霸王别姬》拷贝收藏仪式,这也是上述几大著名学术机构的第一次。《霸王别姬》相继在欧美上映并反响热烈,成为中国文化走出去的一个成功典范。

本报记者 俞亮鑫

“飞天奖”昨在西子湖畔颁奖

影视界“良心团队”成最大赢家

本报讯(记者 俞亮鑫)众所瞩目的中国广播影视大奖第 30 届电视剧“飞天奖”颁奖典礼昨晚在杭州西子湖畔隆重举行,百余位明星和著名导演、编剧、制片人等汇聚一堂,共同见证三十而立的“飞天奖”所展现的辉煌成果。在影视界有“业界良心”之称的侯鸿亮团队昨晚成为最大赢家,其团队拍摄的《北平无战事》《父母爱情》《琅琊榜》等获得了优秀电视剧奖,该团队还囊括了四个单项奖,刘和平凭借《北平无战事》获优秀编剧奖、孔笙凭借《北平无战事》《父母爱情》《琅琊榜》获优秀导演奖、陈宝国凭借《北平无战事》《老农民》等获优秀男主角奖,梅婷凭借《父母爱情》获优秀女主角奖。

本届“飞天奖”颁奖盛典恰逢全国文艺界深入学习贯彻习总书记在文艺工作座谈会上重要讲话一周年,而即将过去的 2015 年被认为是良心剧、品质剧频出的电视剧丰收年,可谓硕果累累,佳讯频传。本届电视剧“飞天奖”参评剧目为 2013 年 3 月 1 日至 2015 年 9 月 30 日播



■ 陈宝国在《北平无战事》中扮演一个国民党贪腐官员

出的剧目,共 200 部,7534 集,入围提名作品有 48 部。共有 17 部作品获优秀电视剧奖,它们是:6 部重大革命历史题材电视剧《毛泽东》《历史转折中的邓小平》《东北抗日联军》《北平无战事》《寻路》《太行山

上》;9 部现实题材电视剧《平凡的世界》《父母爱情》《马向阳下乡记》《湄公河大案》《于无声处》《嘿!老头》《大路上》《舰在亚丁湾》《原乡》;2 部古装历史剧《大秦帝国之纵横》《琅琊榜》。昨晚最具悬念的是优秀男女主角的激烈竞争,与陈宝国同时获提名的还有主演《马向阳下乡记》的吴秀波和主演《琅琊榜》《伪装者》的胡哥,和梅婷同时提名的则是《琅琊榜》女主角刘涛和《红高粱》女主角周迅,他们的胜出实属不易。其中从艺四十年的陈宝国已是四获“飞天奖”了,他热泪盈眶地把夫人赵奎娥请上台呼喊:“我爱你!”而梅婷则双喜临门,这部戏既给她带来了孩子又给她带来了“飞天奖”。

颁奖盛典在情景讲述《珍惜荣誉——我们一起走过》以及交响乐《激情燃烧的岁月》中拉开帷幕,历届“飞天奖”获奖演员代表群星汇聚,深情讲述了 30 届“飞天奖”光影重叠薪火相传的历程,整台晚会以“时代英雄颂,飞天中国梦”为主题,场面壮观,情感炽热。

话剧《老阿姨》来沪演出

本报讯(首席记者 朱光)由江西省萍乡市创排的话剧《老阿姨》,昨晚在浦东新舞台上演。

“活着就要为国家做事情,做不了大事就做小事,干不了复杂重要的工作就做简单的工作……”这是剧中主人公龚全珍丈夫甘祖昌说的一句话,龚全珍老人用后半生实践了这句话。

龚全珍是开国将军甘祖昌的夫人。1957 年,甘祖昌不当将军当

农民,夫妇俩一起从新疆军区回到江西省莲花县,在乡村老师的平凡岗位上兢兢业业地教书育人。离休后,他们积极开展革命传统教育和理想信念教育,倾力捐资助学,扶贫帮困,开办“龚全珍工作室”服务社会、服务群众,受到了当地干部群众的尊敬和爱戴。龚全珍还受到了习近平总书记的接见,被习总书记尊称为“老阿姨”。该剧先后在北京、江西省等各地市演出近 60 场。

“年度十大语文差错”公布

本报讯(记者 孙佳音)“罄竹难书”还是“罄竹难书”?“严惩不贷”还是“严惩不怠”?《咬文嚼字》编辑部昨天发布 2015 年十大语文差错。

2015 年十大语文差错依次为:一、轻率的翻译错误:“生理学或医学奖”误为“生理学和医学奖”。二、容易混淆的词:“身价”和“身家”。三、容易混淆的日子:“抗战胜利纪念日”误为“日本投降日”。四、年度易错成语:“罄竹

难书”误为“罄竹难书”。五、年度易错专门词汇:“亚太经合组织成员”误为“亚太经合组织成员国”。六、年度易错反腐词:“严惩不贷”误为“严惩不怠”。七、曾被废止又恢复使用的字:“戮力同心”误为“戮力同心”。八、常错的体育词语:足球赛事中把“发角球”误为“罚角球”。九、常错的医学词语:“综合征”误为“综合症”。十、莫名其妙的电影名:《失孤》。